



COORDINADORA DE LAS ORGANIZACIONES INDIGENAS DE LA CUENCA AMAZONICA

AIDSEP CIDOB CONFENIAE ONIC UNI

Presidencia - Aidesep
Los Mogaburos 245 - Of. 201
Lima 11 - Perú, Telf. 23-5947

Secretaría - Confeniae
Apdo. 4180 - Quito
Ecuador Telf. 543973

Washington, D.C.
December 17, 1986

Sr. Barber Conable
Presidente
Srs. Directores Ejecutivos
Banco Mundial
Washington, DC.

CEDI - P. I. B.
DATA 07/05/87
COD. 63500007

Distinguidos señores:

Los abajo firmantes, representantes de las organizaciones indígenas AIDSEP (Peru), CIDOB (Bolivia), y ONIC (Colombia), los cuales constituyen a La Coordinadora de las Organizaciones Indigenas de la Cuenca Amazonica, nos es grato reunirnos hoy con la maxima autoridad del Banco Mundial, por lo que agradecemos en nombre de todos los indigenas del Mundo por esta apertura que nos brinda.

Es de nuestro interes dejar con usted, señor Presidente, un antecedente historico, dando a conocer a traves de usted y de todos los Directores Ejecutivos del Banco los problemas que causa a nuestras poblaciones indigenas el proceso de desarrollo economico financiado por el Banco Mundial. Podemos referirnos concretamente a los Proyectos Especiales Pichis-Palcazu, Alto Mayo, y Madre de Dios, en el Peru, y los proyectos de Grande Carajas y Polonoeste, en el Brasil.

Quisieramos exigir al Banco Mundial, a traves de su digna persona, que tome en cuenta los siguientes puntos:

1. queremos que el Banco Mundial reconozca la existencia de comunidades indigenas en las areas donde financia proyectos de desarrollo;
2. queremos que el Banco Mundial establezca un contacto directo con las organizaciones indigenas a traves de los representantes de estas;
3. queremos que el Banco Mundial considere la participacion directa y activa de indigenas elegidos por sus organizaciones en la planificacion y ejecucion de los proyectos financiados por el Banco en zonas donde haya una poblacion indigena;
4. queremos que el Banco Mundial nos mantenga informado en nuestras organizaciones acerca de sus planes de proyectos a financiarse y los proyectos en via de implementacion en zonas con poblacion indigena;

5. queremos que el Banco Mundial clarifique para nosotros su politica sobre las poblaciones indigenas, y que nos entregue copia por escrito de esta politica. Aqui hacemos referencia a su publicacion Tribal Peoples and Economic Development pero tambien a su Operational Manual Statement No. 2.34.

Consideramos de vital importancia su respuesta por escrito dirigido a nuestras organizaciones a traves de la direccion indicado en este documento.

Sin otro particular le quedamos infinitamente agradecidos por la gentileza que nos ha mostrado al recibirnos.

Evaristo Mugkuag Ikanan
Presidente de AIDSESP,
Presidente de la Coordinadora

Jose Narciso Gamioy M.
Secretario General de ONIC

Jose Granavi Y.
Representante de CIDOB

Received 12/17/86
Barbara B. Lamb
President, World Bank
Thank you for your presentation.

OFFICIAL TRANSLATION
DOCUMENT RECEIVED BY MR. BARBER CONABLE
PRESIDENT, THE WORLD BANK
December 17, 1986

Washington, DC
December 17, 1986

Mr. Barber Conable
President
The Executive Directors
The World Bank
Washington, DC.

Dear Sirs:

We the undersigned, representatives of the Indian organizations AIDSEP (Peru), CIDOB (Bolivia), and ONIC (Colombia), which belong to the Coordinating Committee of the Indian Organizations of the Amazon Basin, are pleased to meet today with the senior officer of the World Bank. On behalf of the indigenous peoples of the world we thank you for giving us this unprecedented opportunity.

We would like, Mr. President, to leave with you a document which, historically, is the first of its kind, in order to make known through you and all the Executive Directors the problems which the process of economic development, financed by the World Bank, causes for our Indian populations. Concretely, we can refer here to the Pichis-Palcazu, Alto Mayo, and Madre de Dios Special Projects, in Peru, and the Greater Carajas and Polonoeste Projects, in Brazil.

We would like to request that the World Bank, through you as President, take into account and act on the following points:

1. that the World Bank recognize the existence of Indian communities in the areas of development projects which the Bank finances;
2. that the World Bank establish direct contact with our Indian organizations by means of the organizations' own representatives;

3. that the World Bank consider the direct and active participation of Indians elected for the purpose by their organizations in the planning and execution of projects financed by the Bank in areas where there are Indian populations;
4. that the World Bank keep us informed, through our organizations, regarding the Bank's plans for the financing of new projects, and regarding the projects which are underway, in regions where there are Indian populations;
5. that the World Bank clarify for us what is its policy regarding indigenous populations and provide us with a written copy of this policy. Here we refer to the Bank's publication Tribal Peoples and Economic Development but also to the Bank's Operational Manual Statement No. 2.34.

We consider it of vital importance that you reply to us, in writing, using the addresses of our organizations as shown on this document.

In conclusion, we express to you our infinite gratitude for the courtesy you have shown us in meeting with us today.

Evaristo Nugkuag Ikanan
President of AIDSESEP
President of the Amazon Coordinator

Jose Narcizo Jamiroy M.
Secretary General of ONIC

Jose Uranavi Y.
Representative of CIDOB